



Organisation intergouvernementale pour les transports internationaux ferroviaires
Zwischenstaatliche Organisation für den internationalen Eisenbahnverkehr
Intergovernmental Organisation for International Carriage by Rail

OTIF/RID/CE/2016-A

23 juin 2016

Original : allemand

**AUX GOUVERNEMENTS DES ÉTATS MEMBRES DE L'OTIF ET
AUX ORGANISATIONS RÉGIONALES AYANT ADHÉRÉ À LA COTIF**

**Rapport final sur la 54^e session de la Commission d'experts du RID
(Berne, 25 mai 2016)**

SOMMAIRE

	Paragraphe	Page
Point 1 : Adoption de l'ordre du jour	1	3
Point 2 : Présence et quorum	2	3
Point 3 : Élection du ou de la président(e)	3	3
Point 4 : Approbation des modifications du RID proposées par les quatrième, cinquième et sixième sessions du groupe de travail permanent de la Commission d'experts du RID (Madrid, 17-20 novembre 2014 ; Zagreb, 23-27 novembre 2015 ; Berne, 23 et 24 mai 2016) pour une entrée en vigueur au 1 ^{er} janvier 2017	4 – 7	3

Annexe I : Liste des participants

Point 1 : Adoption de l'ordre du jour

Document : RID-16002-CE54 (Secrétariat)

1. L'ordre du jour provisoire figurant dans la lettre d'invitation RID-16002-CE54 du 9 mars 2016 est adopté.

Point 2 : Présence et quorum

2. Le Secrétariat constate que 18 des 45 États membres disposant du droit de vote sont présents (voir annexe I). Il signale que la Commission européenne l'a également informé par courrier du 19 mai 2016 qu'elle exercerait le droit de vote de ses États membres, conformément à l'accord d'adhésion de l'UE à la COTIF conclu entre l'UE et l'OTIF. Le quorum défini à l'article 20, § 1, du Règlement intérieur ($\frac{1}{3}$ des États membres) est ainsi atteint.

Point 3 : Élection du ou de la président(e)

3. M. Helmut Rein (Allemagne), président du groupe de travail permanent de la Commission d'experts du RID (Berne, 23 et 24 mai 2016), est également élu président de cette session de la Commission d'experts du RID.

Point 4 : Approbation des modifications du RID proposées par les quatrième, cinquième et sixième sessions du groupe de travail permanent de la Commission d'experts du RID (Madrid, 17-20 novembre 2014 ; Zagreb, 23-27 novembre 2015 ; Berne, 23 et 24 mai 2016) pour une entrée en vigueur au 1^{er} janvier 2017

Document : [OTIF/RID/NOT/2017] (Secrétariat)

Document informel : INF.7 de la 6^e session du groupe de travail permanent (Secrétariat)

4. La Commission d'experts du RID examine le projet de textes de notification (document [OTIF/RID/NOT/2017]) regroupant toutes les modifications proposées pour adoption par les quatrième et cinquième sessions du groupe de travail permanent de la Commission d'experts du RID (Madrid, 17-20 novembre 2014, et Zagreb, 23-27 novembre 2015) pour une entrée en vigueur au 1^{er} janvier 2017. Ce document comporte également tous les textes adoptés par la dernière Réunion commune RID/ADR/ADN (Berne, 14-18 mars 2016).
5. La Commission d'experts du RID dispose en outre du document informel INF.7 de la 6^e session du groupe de travail permanent, qui inclut les modifications au document [OTIF/RID/NOT/2017] et tous les textes adoptés en plus par la 6^e session du groupe de travail permanent (Berne, 23 et 24 mai 2016).
6. La Commission d'experts du RID adopte à l'unanimité toutes les modifications contenues dans ces deux documents pour une entrée en vigueur au 1^{er} janvier 2017.
7. Le Secrétariat annonce qu'il transmettra aux États membres les textes de notification définitifs d'ici au 30 juin 2016.

Remerciements

8. Le Président remercie le Secrétariat pour la bonne préparation des documents qui a grandement simplifié la conduite de la session ainsi que pour les efforts fournis pour présenter en temps utile le document informel INF.7 dans les trois langues de travail. Il remercie également les interprètes pour leur travail de qualité qui a permis une bonne compréhension.
9. Le Président remercie les délégués pour leurs contributions toujours constructives dans une ambiance amicale, qui ont également facilité la présidence. Il rappelle les bouleversements entraînés par l'adhésion de l'Union européenne à la COTIF pour le travail de la Commission d'experts du RID, dont il espère qu'il pourra être poursuivi sur la base commune établie. Enfin, il souhaite beaucoup de réussite à la présidente nommée pour lui succéder.

M. Helmut Rein quitte la présidence

10. Le Secrétariat remercie le président, au nom du Secrétaire général de l'OTIF également, pour son travail ces dernières années, dans lequel il a toujours représenté les intérêts de l'OTIF et de ses États membres. Depuis qu'il a accédé à la présidence de la Commission d'experts du RID en 1999, il a fait preuve de bonnes qualités de président, non seulement pour les États parties au RID mais aussi pour le Secrétariat, car il est toujours parvenu à mener les débats de manière structurée et à les synthétiser avec pertinence.
11. Le représentant de la Commission européenne remercie le président pour sa contribution à la mise au point de nouvelles méthodes de travail comme suite à l'adhésion de l'Union européenne et souligne que son travail a également facilité la procédure de coordination au sein de l'UE.
12. Enfin, la représentante de la Belgique remercie le président au nom de la Commission d'experts du RID pour ses longues années à la présidence, qui ont assuré, malgré les changements devenus nécessaires, la stabilité des travaux de la Commission d'experts du RID et de son groupe de travail permanent.

**Liste des participants
Teilnehmerliste
List of participants**

I. États parties au RID/RID-Vertragsstaaten/RID Contracting States

Allemagne/Deutschland/Germany

M. Helmut **Rein**
M. Alfons **Hoffmann**
M. Benjamin **Körner**

Autriche/Österreich/Austria

M. Othmar **Krammer**
M. Gerhard **Mayer**

Belgique/Belgien/Belgium

M^{me} Caroline **Bailleux**

Danemark/Dänemark/Denmark

M^{me} Bolette **Daugaard**
M. Steen Riis **Thomsen**

Espagne/Espanien/Spain

M^{me} Silvia **García Wolfrum**
M. Luis **del Prado Arévalo**

France/Frankreich/France

M. Michel **Korhel**

Hongrie/Ungarn/Hungary

M^{me} Árpádné **Hudák**

Italie/Italien/Italy

M. Benedetto **Legittimo**
M. Rocco **Cammarata**
M. Daniele **Perticoni**

Lettonie/Lettland/Latvia

M. Dainis **Lacis**
M. Valērijs **Stuppe**

Lituanie/Litauen/Lithuania

M^{me} Liubovė Meilė **Vancevičienė**

Pays-Bas/Niederlande/Netherlands

M. Henk **Langenberg**

Pologne/Polen/Poland

M^{me} Joanna **Dolińska**
M. Szczepan **Budzyński**

République tchèque/Tschechische Republik/Czech Republic

M. Luboš **Knížek**
M. Vladimír **Hájek**
M. Stanislav **Hájek**

Roumanie/Rumänien/Romania

M^{me} Valerica **Stan**
M^{me} Silvica **Nica**

Royaume-Uni/Vereinigtes Königreich/United Kingdom

M. Ian **Boddington**
M. Arne **Bale**

Suède/Schweden/Sweden

M. Bo **Zetterström**

Suisse/Schweiz/Switzerland

M. Colin **Bonnet**

Turquie/Türkei/Turkey

M. Haydar Ufuk **Kale**
M. Esat Emre **Koç**

**II. Organisations internationales gouvernementales/
Internationale Regierungsorganisationen/ International governmental organisations**

Union européenne/Europäische Union/European Union

M. Szabolcs **Schmidt**
M. Roberto **Ferravante**

**Agence ferroviaire européenne/Europäische Eisenbahn-Agentur/European Railway Agency
(ERA)**

M. Emmanuel **Ruffin**

**III. Organisations internationales non gouvernementales
Internationale Nichtregierungsorganisationen
International non-governmental organisations**

IDGCA

M. Emil **Akhundov**

UIC

M. Jean-Georges **Heintz**

UIP

M. Oliver **Behrens**
M. Philippe **Laluc**

UIRR

M. Onorato **Zanini**
M. Ulrich **Lück**

IV. Secrétariat/Sekretariat/Secretariat

M. Jochen **Conrad**
M^{me} Katarina **Guricová**

V. Interprètes/Dolmetscher/Interpreters

M. Werner **Küpper**
M. David **Ashman**
